M1

ML. L. 8265/1.

Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 31 janvier 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 9 février 1962 réglant la mise en gage des livrets de dotation des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-45 dans les Forces belges en Grande-Bretagne", a donné le 11 février 1963 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e januari 1963 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 februari 1962 waarbij het verpanden van de dotatieboekjes der militairen die tijdens de oorlog 1940-45 bij de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië hebben gediend geregeld wordt", heeft de 11e februari 1963 het volgend advies gegeven :

8.3.63

En vertu de l'article 9 de la loi du 21 juin 1960, le Ministre de la Défense nationale est chargé d'agréer les organismes qui prennent, en gage de prêts qu'ils accordent à d'anciens militaires des Forces belges de Grande-Bretagne, les livrets de dotation.

Le projet ne fait que compléter la liste des organismes agréés. Il ne constitue qu'un simple acte d'agrément et ne revêt, par conséquent, pas le caractère de généralité requis par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946, pour justifier l'intervention de la section de législation du Conseil d'Etat.

Krachtens artikel 9 van de wet van 21 juni 1960 is de Minister van Landsverdediging belast met de erkenning van de instellingen die de dotatieboekjes aannemen als pand voor leningen welke zij toestaan aan voormalige militairen van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië.

Aangezien het ontwerp alleen maar de lijst van erkende instellingen aanvult, is het een blote handeling tot erkenning zonder het bij artikel 2 van de wet van 23 december 1946 voorgeschreven algemeen karakter dat het optreden van de Raad van State wettig

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.